

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 1

Artikel: Pen l'écoula : lè z'ozï rodze
Autor: Millioud, Ida
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232173>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

hâvre kemei ein Amérique.

Tsi no, iô on a ona pésantiâu d'es-
tema tre yadze pei senanne, on porre
eivoueyi de fruit, de burro, de la pudra
dé lassé, de bacon, dé le tsambette à
tui thâu ke crâivont de fam, mé éparâi
ke cei ne sé pu pas. Dammâdzo piske
n'in troâ dé tot ! Porvu ke M. Wahlen
ne mé répondai pas : « Badhi à medzi
à voutre vatse on yadze per dzor, vo
z'arâi min dé lassé, min dé fruit, min
dé burro. »

Djan-Pierro dé le Savoles.

Pen l'écoula

Lè z'ozî rodze

Au dzo dè vouâ, sé pas se lè bouîbo
sant pllio suti et meillâu que stausse
dè noutr'on teimps.

Quand on est vilhio, on âmè à sè rappela clliâu dè nos veladzo, et ein retrôvâ lè caratèro bon au bin crouïo dè camerardo. De tot teimps, lè régent ant zu à détortelli avouè lè bouïbo. Bin su que s'ein trauvè dè sadzo, mâ per tsi nô, l'ein ein avâi dè tot malin et farceur, que fasant vèrè lè z'étaîlè à clli brav'hommo ; principalameint clliâu dè tién z'an qu'allôivant binstou sailli dè l'écoula.

On dzo dè févra, allo que lo maîtro allavè queri oquie dein son borancilio, vointse qu'on mouî d'ozî rodze s'è sant invola per lo colidzo. Ye vo laisso imagina lè recaffayïe dè tot lè z'einfant ; mimameint lo pourro régent rizessâi dein sa barba.

N'avâi rein dè mî à fére. Tot parâ,
l'a bramâ on pou, po la bounna façon
et a démanda que clli qu'avâi fé cllia
farça, l'ei dieze quemet ye s'étai pro-
tiura cè z'ozi et le passâ au rodze.

même de 36 heures, comme en Amérique.

Chez nous, où l'on a une pesanteur à l'estomac trois fois par semaine, on pourrait envoyer du fromage, du beurre, de la poudre de lait, du lard, des jambons à tous ceux qui crèvent de faim, mais il paraît que cela ne se peut pas. Dommage puisque nous avons trop de tout ! Pourvu que M. Wahlen ne me réponde pas : « Donnez à manger à vos vaches une fois par jour, vous aurez moins de lait, moins de fromage, moins de beurre. »

Henri Nicolier.

Tot rodze, on valet s'est léva et a de :

— Yai baillî à medzi à celliau pourrè bîtés que crévarant dè fam, per on perto dè la bouarna dè la fordze dè coumouna, et aprî, ye lè z'aî plondzi dein la tintoura que ma mère-grand avâi catsi por imberdouffia lè z'âu de Pâquiè ; quand l'ant étâ setsi, ye lè z'ei incelliau yâu vo lè z'aî trovâ.

— Ye vo demeindo bin pardon.

— Por sti yadzo, ye ne tè bailléri pas dè punechon, a de lo régent, mâ ye vu savâi lo nom d'on polisson que t'a aidâ.

— Oh ! na, na, Monsu lo régent, impossiblio, ye no pu pas vo lo livrà, son pére l'étertirait. *Ida Millioud.*

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS
Et, dites-leur bien que vous avez vu
l'annonce dans le CONTEUR !

ENTREPRISE D'ÉLECTRICITÉ

Max Rochat

Pré-du-Marché 48 Téléphone 24 29 60
Lausanne